

AL81241 SI
AL81441 SI

滚筒式全自动洗衣机 使用说明书



使用产品前请仔细阅读使用说明书，并请妥善保管。

请首先阅读本用户手册！

亲爱的顾客，感谢您选购Altus产品。我们的产品具有高品质，且采用先进的技术生产，希望您能从中获取最大的效益。因此，使用本产品前，请仔细阅读完整的用户手册和附带的其它文件，并妥善保管，以备日后使用。如果将本产品转让他人，请一并移交用户手册。请遵循用户手册中包含的所有警告和信息。

请注意，该用户手册也适用于其它多种型号。手册中将标出不同型号之间的差异。

符号解释

本用户手册中，使用了下列符号：



有关应用的重要信息或有用的提示。



有关生命和财产之危险情况的警告。



触电警告。



本产品的包装材料使用根据我国环境法规可回收的材料制成。

请勿将包装材料与生活垃圾或其它垃圾一起处置。应将包装材料运送至当地机构指定的包装材料回收点。



本产品是采用最新技术在环境友好的条件下生产的。

目录

1 重要的安全和环境说明	4	5 操作洗衣机	17
1.1 一般安全	4	5.1 控制面板	17
1.1.1 用电安全	4	5.2 显示屏符号	17
1.1.2 产品安全	4	5.3 选择程序	18
1.2 既定用途	5	5.3.1 程序	18
1.3 儿童安全	5	5.4 选择温度	21
1.4 包装信息	5	5.5 选择甩干速度	21
1.5 报废产品之处置	6	5.6 程序和能耗表	22
1.6 符合 WEEE 指令	6	5.7 选择辅助功能	24
2 您的洗衣机	7	5.7.1 辅助功能	24
2.1 技术规格	7	5.7.2 按下功能键3秒，选择功能/程序	25
2.2 概况	8	5.8 结束时间	26
2.3 包装内容物	9	5.9 启动程序	26
3 安装	10	5.10 装填门锁定	26
3.1 适当的安装位置	10	5.11 在程序启动后，更改选项	26
3.2 拆除包装紧固件	10	5.12 取消程序	27
3.3 拆卸运输锁	10	5.13 程序结束	28
3.4 连接水源	11	5.14 调整音量	28
3.5 连接排水管	11	5.15 您的机器配备有“待机模式”。	28
3.6 调整机脚	12	5.16 紧急开门	28
3.7 电气连接	12	6 维护与清洁	29
3.8 初次使用	12	6.1 清洁洗涤剂分送屉	29
4 准备	13	6.2 清洁装填门和滚筒	29
4.1 洗衣符号	13	6.3 清洁机体和控制面板	29
4.2 衣物分类	14	6.4 清洁进水过滤器	30
4.3 准备需要洗涤的衣物	14	6.5 排空所有残留的水，并清洁水泵过 滤器	30
4.4 节能措施	14	7 故障检修	32
4.5 初次使用	14	8 产品有害物质含量状态说明	37
4.6 正确的装载容量	14	9 产品保修卡	38
4.7 装入衣物	15	10 抗菌效果及部件说明	40
4.8 使用洗涤剂和柔顺剂	15	合格证	封底

1 重要的安全和环境说明

本节的安全说明将帮助您防止出现人身伤害和财产损失之危险。如果没有遵循这些说明，将导致所有保修条件失效。

1.1 一般安全

- ▶ 如果有人负责监管和提供有关安全使用该装置及相关危险的指导，该装置可以由 8 岁及以上的儿童和体力、感知力和智力下降以及技术不熟练或无经验之人员使用。儿童不得摆弄本装置。不得由儿童执行清洁和维护工作，除非有人在旁监督。
- ▶ 切勿将本产品放在覆盖有地毯的地面上。由于装置底部的空气无法流通，所以，电气零件将过热。这可能导致本产品发生故障。
- ▶ 务必由经授权的服务代理，实施安装和修理步骤。对于由未经授权的人员实施的步骤导致的损坏，制造商不承担任何责任。

1.1.1 用电安全

- ▶ 如果本产品有故障，在经授权的服务代理维修后，方可操作。
有触电之危险！
- ▶ 断电后，在电力恢复时，本产品可恢复工作。如果您希望取消程序，请参见 "取消程序" 部分。
- ▶ 将本产品插头插入由 16A 保险丝保护的接地插座。请记得由有资历的电工实施接地安装。机器必须连接到带有效接地的电源插座上。不接地的情况下触摸电气部件有触电危险。如果本产品没有根据当地规定，在没有接地的情况下使用，导致的任何损坏，我公司不承担任何责任。
- ▶ 如果不使用本产品，请拔下插头。
- ▶ 清洁时，请勿在本产品上洒水或倒水！有触电之危险！
- ▶ 切勿用潮湿的双手接触插头！拔下插头时，请勿拉拔电源线，而应用一只手握住插座，并用另一只手拔下插头。
- ▶ 安装、维护、清洁和修理前，必须拔下插头。
- ▶ 如果电源线损坏，必须由制造商、售后服务代理亦或具有类似资历的人员更换，以免发生危险。

1.1.2 产品安全

- ▶ 给水和排水软管必须牢牢固定，且保持完好无损。否则，可能漏水。

重要的安全和环境说明

- ▶ 本产品内还有水时，切勿打开装填门或者拆卸过滤器。否则，有溢流的危险，且可能被热水烫伤。
- ▶ 请勿用力打开锁定的装填门。洗衣循环结束后数分钟，可以打开装填门。如果强制打开装填门，门和锁装置可能损坏。
- ▶ 只能使用适合全自动洗衣机的洗涤剂、柔顺剂和助剂。
- ▶ 遵循织物标签和洗涤剂包装上的说明。
- ▶ 本产品的使用环境条件为：周围环境温度为0-40℃。空气的相对湿度在95%以下（温度为25℃时）。

1.2 既定用途

- ▶ 本产品仅供家庭使用。其不适合商业用途，亦不得用于除既定用途以外的场合。
- ▶ 本产品只可用于清洗和漂洗具有相应标记的衣物。
- ▶ 对于使用或运输错误导致的损害，制造商不承担任何责任。
- ▶ 本产品的使用寿命为 10 年。我公司保证在产品停产后五年内继续提供符合技术要求的零配件。在此期间，将提供原装备件，以确保洗衣机适当工作。

1.3 儿童安全

- ▶ 包装材料会给儿童带来危险。应妥善保管包装材料，置于儿童不可及之处。
- ▶ 电气产品会给儿童带来危险。本产品运行时，儿童不可靠近。儿童不得摆弄本产品。使用儿童锁，防止儿童干扰本产品运行。
- ▶ 离开本产品所在房间时，请记得关闭装填门。
- ▶ 妥善保管所有洗涤剂和助剂，应置于儿童不可及之处，并关闭洗涤剂杯的盖子或密封洗涤剂包装。



在高温条件下洗涤衣物时，装填门的玻璃会很热。鉴于此，在洗衣操作期间，儿童应远离本产品的装填门，防止其触碰之。

1.4 包装信息

- ▶ 本产品的包装材料使用根据我国环境法规可回收的材料制成。请勿将包装材料与生活垃圾或其它垃圾一起处置。应将包装材料运送至当地机构指定的包装材料回收点。

1.5 报废产品之处置

- ▶ 本产品采用可以重复使用和适合回收的优质零件和材料制成。因此，在本产品使用寿命结束时，请勿作为生活垃圾进行处置。而应将本产品送至电器和电子设备回收点进行处置。请咨询当地机构，了解最近的回收点。通过回收用过的产品，有助于保护环境和自然资源。为了保证儿童的安全，废弃本产品前，应切断电源线，并破坏装填门的锁装置，确保其不能工作。

1.6 符合 WEEE 指令



本产品符合 EU WEEE 指令 (2012/19/EU)。本产品带有废旧电器和电子设备 (WEEE) 分类符号。

本产品采用可以重复使用和适合回收的优质零件和材料制成。因此，在本产品使用寿命结束时，请勿作为生活垃圾或其它废物进行处置。而应将本产品送至电器和电子设备回收中心进行处置。请咨询当地机构，了解最近的回收中心。

符合 RoHS 指令：

您所购买的产品符合 EU RoHS 指令 (2011/65/EU)

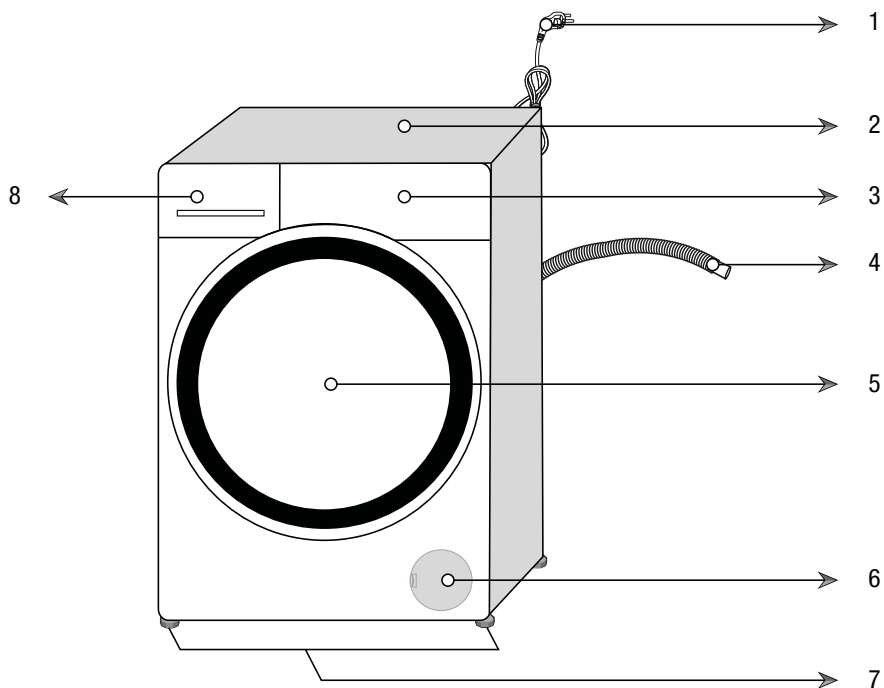
。本产品不包含指令中规定的有害和禁用物质。

2 您的洗衣机

2.1 技术规格

型号	AL81241 SI	AL81441 SI
能效等级	1级	1级
高度 (cm)	84	84
宽度 (cm)	60	60
深度 (cm)	54	54
净重 (±4kg)	74	74
电源 (V/Hz)	220V/50Hz	220V/50Hz
额定功率 (W)	1950	1950
最大脱水转速 (rpm)	1200	1400
洗涤噪音 dB(A)	54	54
脱水噪音 dB(A)	69	71
进水压力 (Mpa)	0.1~1Mpa	0.1~1Mpa
洗涤/脱水容量(kg)	8.0/8.0	8.0/8.0

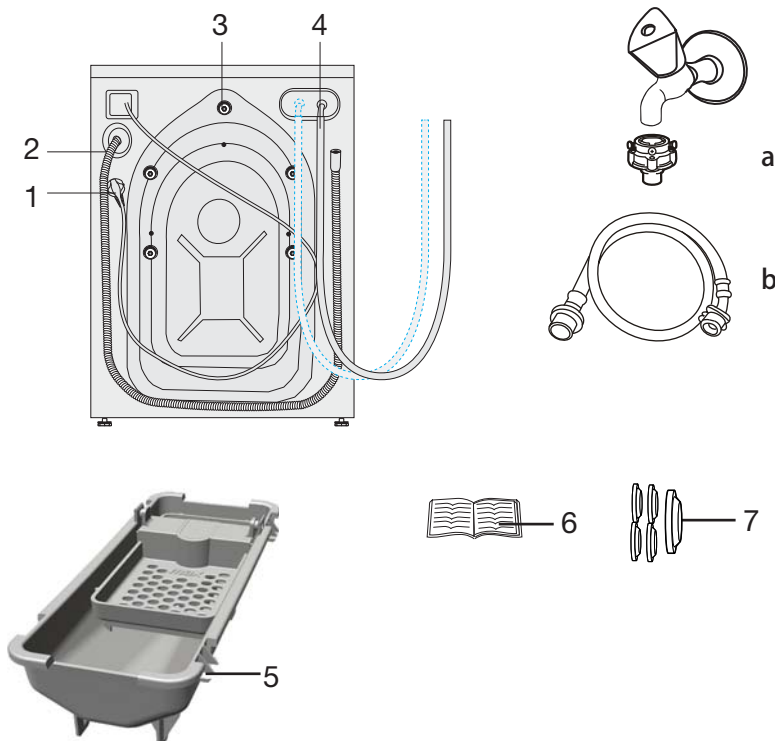
2.2 概况



- 1- 电源线
- 2- 顶部面板
- 3- 控制面板
- 4- 排水软管
- 5- 装填门
- 6- 过滤器盖
- 7- 可调机脚
- 8- 洗涤剂分送屉

您的洗衣机

2.3 包装内容物



1- 电源线

2- 排水软管

3- 运输安全螺栓 *

4- 进水软管（两部分组成）

a- 万能接头（用于普通水龙头和进水管连接）

b- 标准进水管（可以直接连接洗衣机专用龙头）

5- 液体洗涤剂容器**

6- 用户手册

7- 塑料塞

* 运输安全螺栓的数量将视洗衣机之型号不同而异。

** 将根据洗衣机具体型号而提供。



本手册中的图片都是示意图，可能与您的产品有所不同。

3 安装

有关本产品的安装，请就近与经授权的服务代理联系。产品准备使用时，应查看用户手册中的信息，并确保电力、自来水和排水系统合适，之后，再致电授权服务代理。否则，请致电一位有资格的技师和水管工人，实施必要的安排。



安装地点的电力、自来水和废水装置由客户负责准备工作。

实施安装或清洁步骤后，将本产品放回原位时，确保进水和排水软管以及电源线没有折叠、夹紧或碾压。



小心：本产品的安装和电力连接必须由经授权的服务代理实施。对于由未经授权的人员实施的步骤导致的损坏，制造商不承担任何责任。



小心：安装前，目测检查产品是否有任何缺陷。如果有，请勿安装。本产品损坏可能威胁您的安全。

3.1 适当的安装位置

- 将本产品放置在坚固、平坦的地面上。请勿将其放置在具有长毛绒或其它类似表面的地毯上。
- 洗衣机和干衣机叠放在一起时，负载条件下，其总重量大约 180 千克。将产品放在坚固、平坦，能够承载该重量的地面上！
- 请勿在电源线上放置该产品。
- 不得在温度低于 0 °C 的环境安装本产品。
- 在本产品与家具之间至少留出 1cm 的间距。
- 在有台阶的地面上，本产品不得靠近边缘，亦不得放置在台阶上。

3.2 拆除包装紧固件

向后倾斜洗衣机，来拆除包装紧固件。通过拉包装带，拆除包装紧固件。



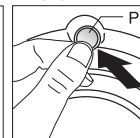
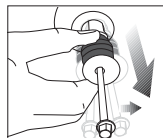
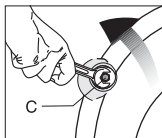
3.3 拆卸运输锁



小心：拆卸包装支撑后，方可拆卸运输安全螺栓。

小心：操作洗衣机前，应拆卸运输安全螺栓！否则，锁紧螺母会受损。

- 1 使用适当的扳手，松开所有螺栓，直至其自由转动 (C)。
- 2 轻微转动运输安全螺栓，将其拆卸下来。
- 3 将塑料盖（与《用户手册》一起装在袋子里）插入后面板的开口中。(P)



妥善保管运输安全螺栓，以便将来需要再次移动洗衣机时重新使用。

按照与拆解时相反的步骤，安装运输安全螺栓。

运输安全螺栓没有适当安装在原位时，切勿移动本产品！

3.4 连接水源

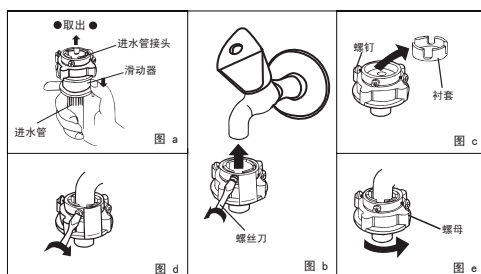


运行该产品要求的水压为0.1-1.0 Mpa(1-10巴)。洗衣机若要顺利运转，需要在一分钟內，有 10-80 升水从全开的水龙头中流出。如果水压较高，使用减压阀。

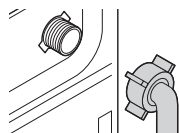


小心：单一进水口的型号不应该连接到热水水龙头上。这种情况下，衣物会损坏，或该产品将切换到保护模式，将不工作。

小心：请勿在新产品上使用旧的或用过过的进水管软管。这可能导致衣物被污染。



1. 按住滑动器往下压滑动器，从进水管部件上取下进水管接头，如图 a。
2. 将进水管接头四个螺钉松至可套在水龙头上为止，然后将进水管接头套在水龙头上，如图 b。
3. 如果水龙头口径偏大接头套不上，则松开四个螺钉，取下衬套，如图 c。
4. 均等紧固进水管接头上的四个螺钉，如图 d。
5. 按图示要求拧紧紧固螺母，如图 e。



6. 将洗衣机附带的专用软管连接到洗衣机的进水阀门上。
7. 软管连接完成后，完全打开水龙头，检查连接点是否有任何漏水问题。如果发生任何泄漏，关闭水龙头，并取出螺母。

检查密封件后，重新仔细拧紧螺栓。为了防止漏水和继而导致损坏，在您不使用本产品时，请关闭水龙头。

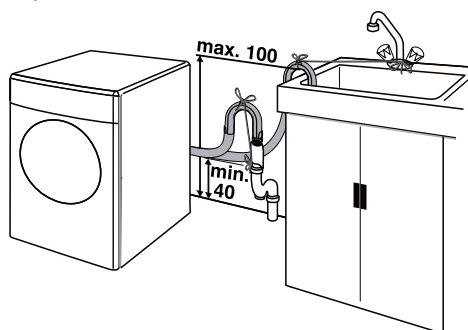
3.5 连接排水管

- 将排水软管的末端直接连接到废水排放口、洗手间或浴缸。



小心：在排水过程中，如果软管从外壳中脱落，可能会淹了您的房子。此外，会因为水温过高导致烫伤！为了防止出现此类情况和确保洗衣机顺利地进水和排水，牢牢固定排水软管。

- 将排水软管连接至最低40cm,但最高不超过100cm的位置。
- 将软管平放在地面或者接近地面（不足40cm）后，如果提升水管，会导致排水更加困难，且衣物甩干效果下降。因此，应遵循图中说明的高度。

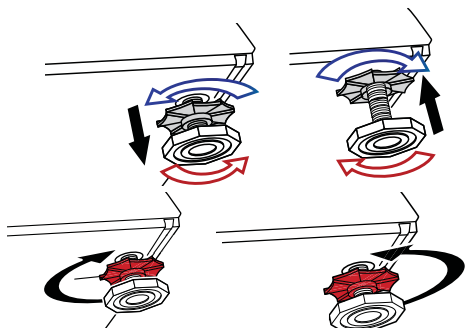


- 为了防止废水流回到洗衣机和确保容易排水，请勿将软管末端浸入废水，或者伸入排水口超过 15 cm。如果过长，应剪短。
- 软管末端不得弯曲，不得遭到踩踏，且在排水口与洗衣机之间不得被夹紧。
- 如果软管长度太短，可以使用原装的扩充软管加长。软管长度不得超过3.2m。为了避免发生漏水，扩充软管与本产品排放软管之间的接头必须使用合适的夹子安装好，以免松脱和导致漏水。

3.6 调整机脚



小心：为了确保产品工作时更为安静和没有振动，其必须水平竖立，且在支腿上保持平衡。通过调整支腿，使机器平衡。否则，该产品可能移动离开原来的位置，导致碾压和振动问题。



- 1 用手松开机脚上的锁紧螺母。
- 2 调整机脚，直至本产品稳固直立，并保持平衡。
- 3.再次用手拧紧所有锁紧螺母。



小心：请勿使用任何工具松开锁紧螺母。否则，其可能受损。

3.7 电气连接

将本产品插头插入由 16A 保险丝保护的接地插座。请记得由有资历的电工实施接地安装。机器必须连接到带有效接地的电源插座上。不接地的情况下触摸电气部件有触电危险。如果本产品没有根据当地规定，在没有接地的情况下使用，导致的任何损坏，我公司不承担任何责任。

- 连接应符合国家规定。
- 安装后，电源线插头必须在触手可及的范围内。
- 如果家中的保险丝或断路器电流值小于 16 安培，请一位有资质的电工安装 16 安培的保险丝。
- 在“技术规格”部分指定的电压必须等于电源电压。
- 请勿通过扩充电缆或多用插头连接。

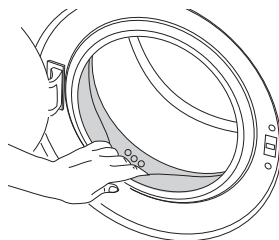


小心：损坏的电源线必须由经授权的服务代理更换。

3.8 初次使用

开始使用本产品前，请务必根据“重要的安全和环境说明”和“安装”章节中的说明，做好所有准备工作。

若要准备开始洗衣，首先执行“滚筒清洁”程序中的操作。如果您的洗衣机没有这一程序，请使用第 6.2 节中描述的方法。



使用适合洗衣机的防水垢产品。

由于生产中的品质控制过程，产品中可能有水残留。其对产品无害。

4 准备

4.1 洗衣符号

符号											
	机洗符号										
	正常洗	不可熨烫	敏感轻柔洗	手洗	不可洗涤	不可甩干					
洗涤	水温	最高	95℃	70℃	60℃	50℃	40℃	30℃			
		符号									
	干燥符号										
	适用烘干机	不可熨烫	敏感 / 轻柔烘干	请勿使用干衣机烘干	请勿烘干	请勿干洗					
烘干	干燥设置										
		在任何温度	在高温	在中温	在低温	不加热	悬挂晾干	平摊晾干	悬挂滴干	阴凉处平摊晾干	可以干洗
	熨烫										
	烘干或蒸汽	高温熨烫		中温熨烫	低温熨烫	请勿熨烫		不用蒸汽熨烫			
	最高温度	200℃		150℃	110℃						
	漂白	 允许使用所有漂白剂			 可以使用漂白剂（次氯酸钠）。		 不可漂白		 仅允许无氯漂白。		

4.2 衣物分类

- * 根据衣物的纤维类型、颜色，脏污程度以及允许的水温，进行分类。
- * 始终遵循衣物标签上的说明。

4.3 准备需要洗涤的衣物

- 带有金属配件的衣物，例如胸罩、带扣和金属钮扣，会损坏机器。拆卸金属件，或者将此类衣物放入洗衣袋或枕套中洗涤。
- 取出衣袋中所有物品，例如，硬币、钢笔和回形针，并将衣袋翻出和进行刷洗。此类物品可能损坏洗衣机或导致出现噪声。
- 将小件衣物，例如婴儿的短袜和尼龙长袜放入洗衣袋或枕套内洗涤。
- 放入窗帘时不得挤压。拆卸窗帘上的配件。
- 拉紧拉锁、缝上松脱的纽扣和修补裂口与破缝。
- 只能使用适当的程序洗涤标有“机洗”或“手洗”字样的衣物。
- 彩色和白色衣物应分开洗涤。新的深色棉质衣物可能会严重褪色。请单独洗涤。
- 洗涤前，必须适当处理顽固污渍。如果不确定，可以咨询干洗店。
- 只可以使用适合机洗的染料/改色剂和去垢剂。始终遵循包装上的说明。
- 洗涤裤子和精致衣物时，应把反面朝外。
- 安哥拉羊毛材质的衣物在洗涤前，应在冰箱内放置数小时。这样可以减少起球。
- 受到面粉、石灰尘、奶粉等严重污染的衣物在放入洗衣机前，应抖落这些污染物。长时间过去后，衣物上的此类粉尘和粉末可能沉积在洗衣机内部的零件上，导致损坏。

4.4 节能措施

下列信息将有助于您以环保和高能源效率的方式使用该产品。

- 使用您选择之程序允许的最高容量工作，但不要过载；请参见“程序和能耗表”。请参见“程序和能耗表”。
- 始终遵循洗涤剂包装上的说明。
- 低温洗涤略微脏污的衣物。
- 对于少量轻微脏污的衣物，使用较快速的程序。
- 对于没有严重污染或脏污的衣物，请勿使用预洗和高温洗涤。
- 如果您希望使用干衣机烘干衣物，选择洗涤程序建议的最高甩干速度。
- 洗涤剂用量不得超过包装上指定的建议用量。

4.5 初次使用

开始使用本产品前，请务必根据“重要的安全和环境说明”和“安装”章节中的说明，做好所有准备工作。



使用适合洗衣机的防水垢产品。

由于生产中的品质控制过程，产品中可能有水残留。其对产品无害。

若要准备开始洗衣，首先执行“滚筒清洁”程序中的操作。如果您的洗衣机没有这一程序，请使用第 6.2 节中描述的方法。

4.6 正确的装载容量

最大负载能力取决于衣物类型、脏污程度和您打算使用的洗涤程序。

洗衣机根据投入的衣物重量，自动调整水量。



警告：遵循“程序和能耗表”中的信息。过载时，洗衣机的洗涤性能将下降。此外，可能出现噪声和振动问题。

4.7 装入衣物

1. 打开洗衣机盖。
2. 松散地投入衣物。
3. 推动装填门关闭之，直至听到锁定的声音。确保装填门没有夹住任何衣物。



程序运行时，装填门是锁定的。只能在程序结束后的一段时间打开装填门。



小心：如果放错衣物，洗衣机内可能出现噪声和振动问题。

4.8 使用洗涤剂和柔顺剂

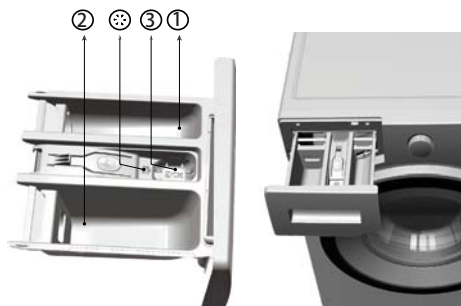


使用洗涤剂、柔顺剂，浆粉，织物染料，漂白剂或水垢去除剂时，请仔细阅读包装上制造商提供的说明，并遵循建议的用量值。如果可以，应使用量杯。

洗涤剂分送屉

洗涤剂分送屉由三个隔室组成。

- (1) 用于预洗
- (2) 用于主洗
- (3) 用于柔顺剂
- (*) 此外，在柔顺剂隔间有虹吸管件。



洗涤剂、柔顺剂和其它清洁剂

- 启动洗涤程序前，加入洗涤剂和柔顺剂。
- 洗衣期间，洗涤剂分送屉必须关闭！
- 使用没有预洗功能的程序时，请勿在预洗隔室（隔室编号1）。
- 使用带有预洗功能的程序时，请务必在预洗隔室（隔室编号1）。

- 如果您使用洗涤剂袋或者分送球，请勿选择带有预洗功能的程序。将洗涤剂袋或分送球随衣物一起放入洗衣机。

如果使用液体洗涤剂，请记得将液体洗涤剂杯放在主洗隔室（“2”号隔室）。

选择洗涤剂类型

使用的洗涤剂类型取决于织物类型和颜色。

- 对于彩色和白色衣物，使用不同的洗涤剂。
- 使用适用于高级衣物的专用洗涤剂（液体洗涤剂，羊毛洗衣精，等），洗涤高级衣物。
- 洗涤深色的衣物和棉被时，建议使用液体洗涤剂。
- 使用专用的洗涤剂清洗羊毛织品。



小心：只能使用专门制造用于洗衣机的洗涤剂。



小心：请勿使用皂粉。

调整洗涤剂数量

洗涤剂的用量取决于所洗涤衣物的数量、脏污程度以及水的硬度。

- 为了避免泡沫过多、漂洗不彻底，浪费资金以及最终的环保问题，使用的洗涤剂不要超过包装上建议的用量。
- 对于少量或较为干净的衣物使用较少的洗涤剂。

使用柔顺剂

将柔顺剂倒入洗涤剂分送屉的柔顺剂隔室。

- 请勿超出柔顺剂隔室上的（>最高<）液位标记。
- 如果柔顺剂已经失去流动性，放入洗涤剂分送屉前，应用水稀释。

使用液体洗涤剂

如果产品包含液体洗涤剂杯：

- 将液体洗涤剂杯放入“2”号隔室。
- 如果液体柔顺剂已经失去流动性，放入洗涤剂杯前，应用水稀释。

准备



如果产品没有包含液体洗涤剂杯：

- 请勿在带有预洗功能的程序中，在预洗过程使用液体洗涤剂。
- 使用“延时启动”功能时，液体洗涤剂会污染您的衣物。如果打算使用“延迟启动”功能，请勿使用液体洗涤剂。

使用凝胶和片状洗涤剂

- 如果凝胶状洗涤剂厚度是流体状，且您的洗衣机没有包含专用的液体洗涤剂杯，在初次进水期间，将凝胶状洗涤剂放入主洗的洗涤剂隔间。如果机器带有液体洗涤剂杯，启动程序前，将洗涤剂加入该杯子。
- 如果凝胶状洗涤剂厚度不是流体状，或者是胶囊液体片剂形状，洗衣前，将其直接放入滚筒中。
- 开始洗涤前，将片剂洗涤剂放入主洗清洁剂隔室（隔室编号“2”）或直接放入滚筒。



片剂洗涤剂可能在洗涤剂隔间有残留物。如果您遇到此类情况，在以后的洗衣过程中，将片剂洗涤剂放入衣物中间，靠近滚筒下方部分。

使用片剂或凝胶状洗涤剂不得选择预洗功能。

使用浆粉

- 将液体浆粉、粉末浆粉或织物染料放到柔顺剂隔室。

请勿在洗衣循环中同时使用柔顺剂和浆粉。

使用浆粉后，用潮湿和清洁的抹布，擦拭洗衣机内部。

使用漂白剂

选择带有预洗功能的程序，并在开始洗衣时，添加漂白剂。请勿在预洗隔室放入洗涤剂。作为替代选项，可以选择带有额外漂洗功能的程序，并在第一个漂洗步骤中，洗衣机从洗涤剂隔间进水期间，添加漂白剂。

- 请勿将漂白剂与洗涤剂混合在一起使用。

- 只能使用少量（大约50ml）漂白剂，并彻底漂洗衣物，以免导致皮肤受到刺激。请勿将漂白剂倒在衣物上，且不得用于彩色衣物。

- 使用氧基漂白剂时，选择在较低温度洗衣的程序。

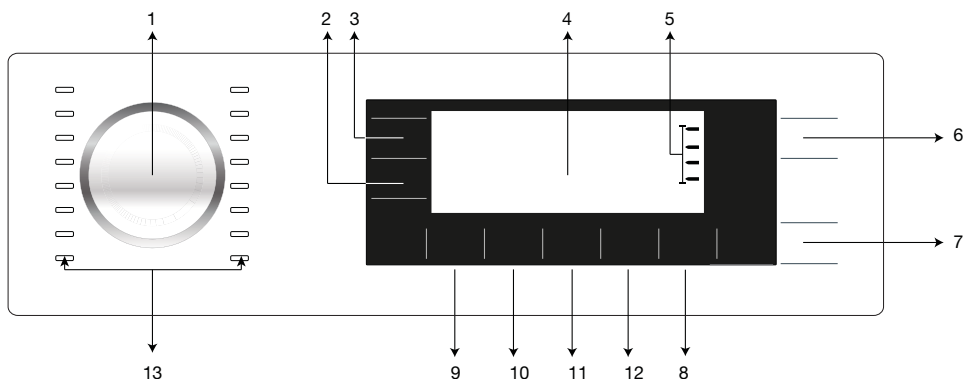
- 氧基漂白剂可以与洗涤剂一起使用；但是，如果两者浓度不同，首先在洗涤剂分送屉的“2”号隔室放入洗涤剂，并等待洗衣机在进水时冲洗洗涤剂。洗衣机继续进水时，在相同的隔室添加漂白剂。

使用水垢去除剂

- 必要时，使用洗衣机专用的水垢去除剂。

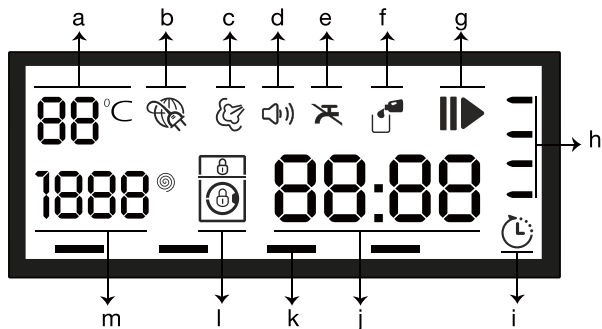
5 操作洗衣机

5.1 控制面板



- | | |
|--------------|------------------|
| 1 - 程序选择旋钮 | 8 - 结束时间(预约)调整按钮 |
| 2 - 甩干速度调节按钮 | 9 - 辅助功能按钮1 |
| 3 - 温度调节旋钮 | 10 - 辅助功能按钮2 |
| 4 - 显示屏 | 11 - 辅助功能按钮3 |
| 5 - 程序追踪指示灯 | 12 - 辅助功能按钮4 |
| 6 - 开/关按钮 | 13 - 程序选择LED灯 |
| 7 - 开始/暂停按钮 | |

5.2 显示屏符号



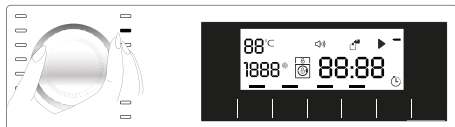
- | | |
|-------------|-----------------|
| a - 温度指示灯 | g - “开始/暂停”指示灯 |
| b - 电气连接 | h - 程序追踪指示灯 |
| c - 蒸汽指示灯 | i - 结束时间(预约)指示灯 |
| d - 声音警告指示灯 | j - 持续时间信息行 |
| e - “无水”指示灯 | k - 辅助功能指示灯 |
| f - 洗涤剂指示灯 | l - 锁指示灯 |
| | m - 甩干速度指示灯 |



本章节中使用的图片均属示意性质，可能与您的产品有所不同。

5.3 选择程序

- 1 根据衣物的类型、数量以及脏污程度，根据“程序和能耗表”，选择适当的程序。
- 2 使用“程序选择”旋钮，选择理想的程序。



程序受适合特定类型布料的最高甩干速度限制。

选择程序时，始终考虑织物类型、颜色、脏污程度和允许的水温。

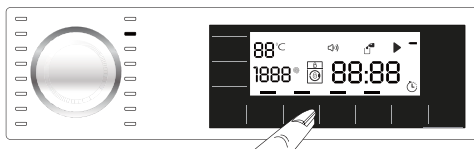
始终选择所需的最低温度。较高的温度意味着能耗也较高。

5.3.1 程序

根据织物类型，使用下列主程序。

• 棉织物

您可以用此程序洗涤耐穿的纯棉衣物（床单、床上用品、毛巾、浴袍、内衣等）。按下(辅助功能键2)快洗功能时，程序时间明显变短，但以强劲的洗衣动作确保高效的洗衣性能。如果没有选择(辅助功能键2)快洗功能，严重脏污的衣物确保超高清洗和漂洗性能。



• 棉.生态洗

用于洗涤脏污程度一般、耐穿的纯棉和亚麻衣物。虽然洗涤时间超过所有其它程序，但其可以高度节能和节水。实际水温可能不同于规定的洗涤温度。在洗衣机装入较少衣物时（例如，1/2 容量或更少），程

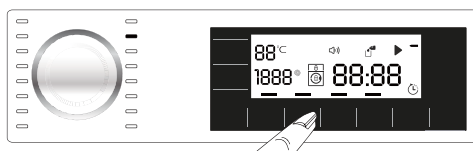
序时间将自动缩短。在这种情况下，将减少能源和水的消耗量，提供更经济的洗衣效果。

• 化纤洗

用于洗涤合成纤维类衣物（比如衬衫、短袖、合成纤维/纯棉混合布料等）。程序时长显著缩短，机器将以更高性能洗涤。

• 快洗 28' / 14'

使用此程序用较短时间洗涤您轻微脏污或未脏污的纯棉衣物。选择(辅助功能键2)快洗功能后，程序时长可缩短至最多14分钟。选择(辅助功能键2)快洗功能后，最多可以清洗 2（二）千克衣物。



只有温度小于等于程序默认洗涤温度情况下，才会进行28分钟或者14分钟快洗。

• 单漂洗

在您希望单独漂洗或浆洗时使用该程序。

• 单脱水

使用该功能，甩干衣物和排水。

• 羊毛洗

用于清洗羊毛衣物。选择符合衣物标签的适当温度。将以极柔和的动作清洗衣物，以免衣物受损。



APPAREL CARE

本洗衣机的羊毛洗程序已获得国际羊毛局（The Woolmark Company）批准，根据衣物标签上的护理说明以及本洗衣机羊毛程序说明，可用于洗涤可机洗类羊毛产品。
洗衣机授权编号：M1546。

操作洗衣机

• 衬衫洗

该程序用于一起洗涤纯棉、合成纤维以及合成纤维混纺材质。其可以减少褶皱。选择快洗功能后，将进行预处理。



直接将预处理化学品涂倒在衣物上或在机器开始从主洗隔室进水时将与洗衣剂一起放入。这样，您能在更短时间内获得与正常清洗相同的洗衣性能。衬衫的使用寿命将延长。

• 护色洗

使用本程序保护深色衣物或牛仔裤的颜色。即使在低温下，亦可通过特殊的滚筒动作，执行高性能清洗。洗涤深色衣物时，建议使用液体洗衣剂。请勿洗涤您含有羊毛或其他毛类的精致衣物。

• 智能洗

用于洗涤耐洗的纯棉衣物，合成纤维或混纺（棉+合成纤维）衣物。程序检测衣物的类型和数量，并自动调整用水量和程序时间。



小心：请勿使用该程序清洗羊毛织物和高级衣物。
如果温度显示屏上的温度与衣物标签上的警告不相容，选择合适的温度。

根据脏污程度和衣物类型，智能洗程序中最高的洗衣温度为60℃。对于严重脏污的白色和顽固污渍（领口、袜子污垢，汗渍等），可能不能达到要求的清洁水平。这种情况下，建议选择棉织物程序和预洗，并将温度设置为50-60℃。

在智能洗程序中，可以正确检测许多衣物类型和安全地洗涤。

• 精细织物

您可以用此程序洗涤您的精致衣物，比如纯棉/合成纤维混纺的针织衫或袜子。该程序用较轻微的力度洗涤。洗涤您想要护色的衣物，请调节水温至20度或选择冷水选项。

• 冲锋衣

您可以使用本程序清洗纯棉/混纺面料的运动服和户外服装以及防水外套，例如，

使用戈尔特斯面料的户外衣物。由于特殊的旋转动作，其可以确保轻柔地清洗衣物。

• 特渍洗

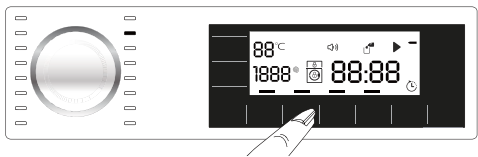
以最有效的方式去除各类污渍。本程序仅用于洗涤耐穿的不褪色的纯棉衣物。请勿使用本程序洗涤精致和着色衣物。在洗涤前，应查看衣物标签（推荐适合以高温长时间洗涤的纯棉衬衫、裤子、短裤、T恤、婴儿衣物、睡衣、围裙、桌布、床罩、羽绒被罩、床单、枕套、浴巾、毛巾、短袜、纯棉内衣）。在特渍洗程序中，24种污渍被划分为两个组别。

您可以在下面表格中找到分组：

选择(辅助功能键2)时，有效去除以下污渍。		
血渍	茶水	红酒
巧克力	咖啡	咖喱
布丁	果汁	果酱
蛋	番茄酱	煤炭

未选择(辅助功能键2)时，有效去除以下污渍。

黄油	汗渍	沙拉酱
青草	领口污渍	化妆品
泥土	食物	机油
可乐	蛋黄酱	婴儿食物



- 选择特渍洗
- 在上述分组中找出你想要去除的污渍，使用快洗辅助功能键选择相关的分组。
- 仔细阅读衣物标签，确保选择正确的水温和甩干速度。

• 羽绒服

本程序用于清洗带有“可机洗”标签的羽绒服。特殊的甩干配置，确保水达到羽绒当中的空气间隙，进行有效的清洗和漂洗。

• 常温净洗

用于洗涤一般脏污和耐穿的纯棉/合成衣物。强劲的洗涤力度可有效洗涤。

• 蒸汽清新

使用此程序去除少量无污迹的棉质、合成或混纺衣物上的异味，减少褶皱和熨烫时间。



选择该程序时，由于蒸汽发生器将水煮沸，以产生蒸汽，所以，听到水沸腾的声音是正常现象。
对于选择的程序，仅装入注明之容量的一半。

• 护婴洗

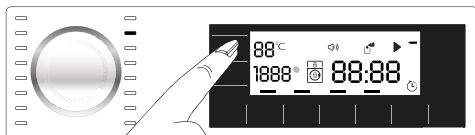
此程序时长较长，对具有较高卫生要求的衣物，在高温下强力长时间清洗。通过较长的加热时间和额外的漂洗步骤确保高卫生水平。

• 护婴蒸汽洗

此程序时长较长，对具有较高卫生要求的衣物，在高温下强力长时间清洗。通过较长的加热时间和额外的漂洗步骤确保高卫生水平。（程序开始3-5分钟之后，有15分钟左右的蒸汽过程。）

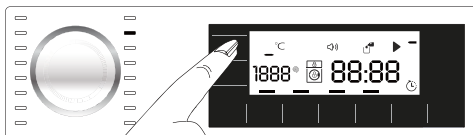
5.4 选择温度

每当选择一个新的程序时，这一程序建议的温度将会显示在温度指示灯上。建议的温度值可能并非当前程序可以选择的最高



按下“温度调节”按钮，改变温度。温度每次降低 10 °C。

最终，显示屏上出现表示冷水洗选项的“-”符号。



该程序不允许做出修改，这里不允许调整温度。

开始洗衣后，您也可以更改温度。如果洗衣步骤允许，可以对其进行修改。如果步骤不允许，则不能修改。



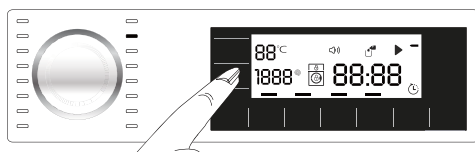
如果滚动到冷水洗衣选项，并再次按下“温度调节”按钮，所选程序建议的最高温度出现在显示屏上。再次按下“温度调节”按钮，降低温度。

5.5 选择甩干速度

每次选择一个新的程序时，甩干速度指示灯将显示所选程序建议的甩干速度。



建议的甩干速度值可能并非当前程序可以选择的最高转速。



按下“甩干速度调节”按钮，改变甩干速度。甩干速度就逐渐降了下来。

之后，根据产品型号，显示屏上会出现“暂停漂洗”和“不用干”选项。

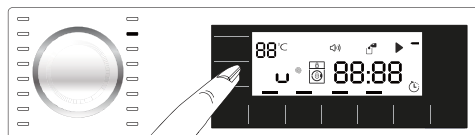


甩干速度调节按钮仅用于降低甩干速度。

“暂停漂洗”选项使用“U”符号显示，而“不用干”选项使用“-”符号显示。

在程序完成后，如果不想立即取出衣物，可以使用暂停漂洗功能，防止衣物在洗衣机中没有水的情况下起皱。

该功能将衣物保留在最终的漂洗水中。

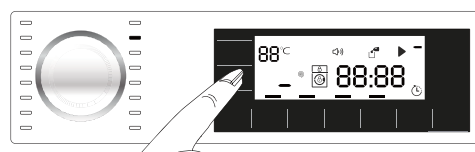


在使用“暂停漂洗”功能后，如果您希望甩干衣物：

- 调整甩干速度。
- 按下“开始/暂停”按钮。程序恢复运行。

洗衣机排水和甩干衣物。

如果您希望在程序结束后排水而不用干，使用不用干功能。



该程序不允许做出修改，这里不允许调整甩干速度。

如果洗衣步骤允许，在开始洗衣后，亦可以更改甩干速度。如果步骤不允许，则不能修改。

5.6 程序和能耗表（带蒸汽）

ZH					辅助功能							
程序名称(°C)		最大洗涤容量(公斤)	耗水量(升)	耗电量(千瓦时)	预洗	快洗	暂停漂洗	强力漂洗	夜间模式	自动抗皱	可选温度 °C	
棉织物	90	8	84.4	2.0	•	•	•	•	•	•	冷水 - 90	
	60	8	84.2	1.3	•	•	•	•	•	•	冷水 - 90	
	40	8	82.3	0.9	•	•	•	•	•	•	冷水 - 90	
棉. 生态洗	60**	8	61.4	0.822							冷水 - 60	
	60**	4	49.1	0.621							冷水 - 60	
化纤洗	60	3	64.8	1.2	•	•	•	•	•	•	冷水 - 60	
	40	3	63.0	0.7	•	•	•	•	•	•	冷水 - 60	
快洗28'	90	8	56.7	2.0		•	•		•	•	冷水 - 90	
	60	8	59.9	1.0		•	•		•	•	冷水 - 90	
	30	8	65.7	0.2		•	•		•	•	冷水 - 90	
快洗14'	30	2	35.1	0.1		•	•		•	•	冷水 - 90	
羊毛洗	40	1.5	53.1	0.4			•		•		冷水 - 40	
精细织物	40	3.5	52.2	0.6			•		•		冷水 - 40	
羽绒服	60	2	85.5	1.3			•		•		冷水 - 60	
冲锋衣	40	3.5	54.0	0.4	•		•				冷水 - 40	
护色洗	40	3	52.0	0.8	•		•	•	•	•	冷水 - 40	
特渍洗	60	3.5	70.2	1.6	•	•	•			•	30-60	
衬衫洗	60	3	63.0	1.1	•	•	•	•		•	冷水 - 60	
护婴蒸汽洗	60	8	90.0	1.7							20-90	
蒸汽清新	-	1	48.6	0.2							-	
智能洗	60	8	***	***	•	•	•	•	•	•	冷水 - 60	
蒸汽筒自洁	70	-	79.6	1.9							70	

- :可选择。
- *** :能效等级测定时使用的是棉.生态洗，60°C-冷水
- *** :程序检测衣物的类型和数量，并自动调整用水量能耗及程序时间。
- :有关最大负载，请参见程序说明。



根据洗衣机的型号不同，表中的辅助功能可能有所不同。

根据水压的变化、水的硬度和温度、环境温度、洗濯衣物的种类和数量、辅助功能的选择和电源的电压的波动，水和电的消耗可能与表中所示的数值不同。

您可以在洗衣机的显示屏上，看到所选程序的洗涤时间。显示屏上显示的时间与真实的洗涤时间之间有细小的差异是正常的。

“制造公司可能修改辅助功能的选择模式。可能添加或删除新的选择模式。”

“在不同的程序中，洗衣机的甩干速度可能有所不同；但是，该甩干速度不会超过洗衣机的最大甩干速度。”

5.6 程序和能耗表（不带蒸汽）

ZH					辅助功能						可选温度 °C
程序名称(°C)		最大洗涤容量(公斤)	耗水量(升)	耗电量(千瓦时)	预洗	快洗	暂停漂洗	强力漂洗	夜间模式	自动抗皱	
棉织物	90	8	84.4	2.0	•	•	•	•	•	•	冷水 - 90
	60	8	84.2	1.3	•	•	•	•	•	•	冷水 - 90
	40	8	82.3	0.9	•	•	•	•	•	•	冷水 - 90
棉. 生态洗	60**	8	61.4	0.822							冷水 - 60
	60**	4	49.1	0.621							冷水 - 60
化纤洗	60	3	64.8	1.2	•	•	•	•	•	•	冷水 - 60
	40	3	63.0	0.7	•	•	•	•	•	•	冷水 - 60
快洗28'	90	8	56.7	2.0		•	•		•	•	冷水 - 90
	60	8	59.9	1.0		•	•		•	•	冷水 - 90
	30	8	65.7	0.2		•	•		•	•	冷水 - 90
快洗14'	30	2	35.1	0.1		•	•		•	•	冷水 - 90
羊毛洗	40	1.5	53.1	0.4			•		•		冷水 - 40
精细织物	40	3.5	52.2	0.6			•		•		冷水 - 40
羽绒服	40	2	85.5	1.3			•		•		冷水 - 60
冲锋衣	40	3.5	54.0	0.4	•		•				冷水 - 40
护色洗	40	3	52.0	0.8	•		•	•	•	•	冷水 - 40
特渍洗	60	3.5	70.2	1.6	•	•	•			•	30-60
衬衫洗	60	3	63.0	1.1	•	•	•	•		•	冷水 - 60
护婴洗	60	8	90.0	1.7							20-90
常温净洗	30	4	48.6	0.2			•			•	冷水 - 30
智能洗	60	8	***	***	•	•	•	•		•	冷水 - 60
筒自洁	70	-	79.6	1.9							70

- :可选择。
- ** :能效等级测定时使用的是棉.生态洗, 60°C-冷水
- *** :程序检测衣物的类型和数量, 并自动调整用水量能耗及程序时间。
- :有关最大负载, 请参见程序说明。

根据洗衣机的型号不同, 表中的辅助功能可能有所不同。



根据水压的变化、水的硬度和温度、环境温度、洗濯衣物的种类和数量、辅助功能的选择和电源的电压的波动, 水和电的消耗可能与表中所示的数值不同。

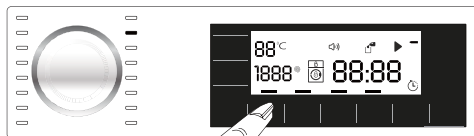
您可以在洗衣机的显示屏上, 看到所选程序的洗涤时间。显示屏上显示的时间与真实的洗涤时间之间有细小的差异是正常的。

“制造公司可能修改辅助功能的选择模式。可能添加或删除新的选择模式。”

“在不同的程序中, 洗衣机的甩干速度可能有所不同; 但是, 该甩干速度不会超过洗衣机的最大甩干速度。”

5.7 选择辅助功能

启动程序前，选择需要的辅助功能。选择一个程序时，可以与之一起选择的辅助功能符号边框将会亮起。在您选择辅助功能时，辅助功能符号内部的区域也会亮起。



不能与当前程序一起选择的辅助功能符号边框不亮起。

此外，开始洗衣后，适合当前程序的辅助功能边框保持亮起。您可以选择或取消边框亮起的辅助功能。如果洗衣循环达到您不能改变辅助功能的一点，该功能的指示灯边框熄灭。



有一些功能不能组合选择。如果第二个功能与启动洗衣机前选择的功能冲突，将会取消选择的第一个功能，而选择的第二个辅助功能仍然保持活动。例如，您在选择“附加水洗”后，如果想要选择“快洗”，那么，将会取消“附加水洗”功能，而“快洗”功能将保持活动。

不能选择与程序不兼容的辅助功能。（请参见“程序和能耗表”。）

一些程序的辅助功能必须同时操作。这些功能无法取消。辅助功能的边框将不亮起，只有内部区域亮起。

5.7.1 辅助功能

• 预洗

预洗仅适合脏污程度严重的衣物。不进行预洗可以节省能源、水、洗涤剂和时间。

• 快洗

此功能可用于“棉质”和“合成纤维”程序。它既降低较为干净衣物的洗涤时间，也减少了洗涤时间和漂洗次数。



每当选择此功能时，投入洗衣机的衣物仅能为程序选择表中最大量的一半。

• 强力漂洗

选择该功能时，在正常的洗涤程序上增加预洗和额外漂洗步骤。通过使用更多的水，更有效地清洗衣物并减少衣物上的洗涤剂残留到最小，预防敏感皮肤（儿童、过敏皮肤等等）过敏。

• 免排水

如果在程序完成后并不想立即取出衣物，则可以使用暂停漂洗功能，它能够将衣物保留在最终的漂洗水中，以防止衣物在洗衣机中没有水的情况下起皱。执行该过程后，如果您想直接排水，而不甩干衣物，按下“开始/暂停”按钮。排水后，程序将恢复运行和完成。

如果您希望甩干保留在水中的衣物，调节“甩干速度”，并按下“开始/暂停”按钮。

程序恢复运行。排水，甩干衣物，且程序完成。

• 夜间模式

使用该程序以较少能耗安静地洗涤衣物。为了安静的洗衣，取消甩干步骤，取而代之的是暂停漂洗步骤。程序完成后，按下“开始/暂停”按钮，进行排水。为了防止衣物起皱，此过程只排水，不脱水。



如果叠选了自动抗皱，自动抗皱功能在排水完成后，才会开始运行。

5.7.2 按下功能键3秒，选择功能/程序

• 筒自洁 3"

按住“辅助功能键1”约3秒钟，选择程序。

定期（每隔1-2个月）使用该程序对滚筒做必要的卫生清洗。在机器完全空置时操作程序。为了获得更好的效果，将用于洗衣机的粉末除垢剂放入“2”号隔室。程序结束时，装填门保持微开，令洗衣机内部晾干。



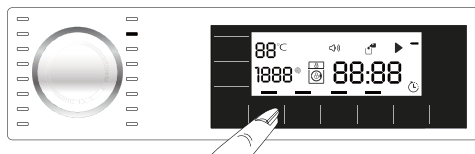
这并非洗衣程序。而是一个维护程序。

洗衣机中有衣物时，请勿运行该程序。如果尝试这样做，洗衣机将检测出内部有负载，从而终止程序。

• 蒸汽筒自洁 3"

按住“辅助功能键1”约3秒钟，选择程序。

定期（每隔1-2个月）使用该程序对滚筒做必要的卫生清洗。在机器完全空置时操作程序。为了获得更好的效果，将用于洗衣机的粉末除垢剂放入“2”号隔室。程序结束时，装填门保持微开，令洗衣机内部晾干。
(程序开始3-5分钟之后，有15分钟左右的蒸汽过程。)



• 童锁 3"

按住“辅助功能键2”约3秒钟，使用儿童锁，防止儿童干扰该产品运行。这样，您可以避免运行的程序有任何改变。



“儿童锁”活动时，您可以使用“开/关”按钮，打开和关闭洗衣机。您再次打开洗衣机时，程序将从停止的位置恢复运行。

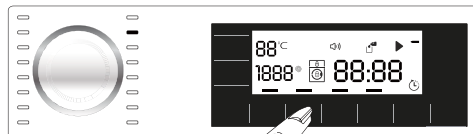
儿童锁启用时，如果按下按钮，将发出声音警告。如果连续按下按钮五次，声音警告将取消。

若要激活儿童锁：

按住“辅助功能键2”约3秒钟。“CL 3-2-1”倒计时结束后，显示屏上显示“儿童锁已启用”。显示此警告时，释放辅助功能按钮2。

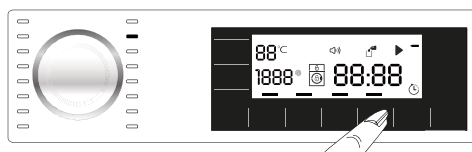
若要解除儿童锁：

按住“辅助功能键2”约3秒钟。在显示屏上，“CL 3-2-1”倒计时结束后，“儿童锁关闭”符号消失。



• 自动抗皱 3"

按住“辅助功能键4”约3秒钟，选择此功能，相关步骤的程序跟进指示灯亮起。滚筒最多在8小时内间隔性翻转衣物(每小时的前10分钟内，有一个蒸汽过程)，避免衣物在程序结束后，因长时间堆积起皱。在8小时程序期间，您可以随时取消程序和取出衣物。按住“辅助功能键4”约3秒钟，或机器“开/关”键，取消功能。程序跟进指示灯将保持亮起，直至功能取消，或步骤完成。如果未取消此功能，在后续的洗衣循环中，其亦将保持启用。



操作洗衣机

时间显示屏

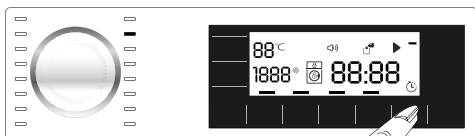
程序运行期间，以小时和分钟格式，显示程序剩余时间，例如“01:30”。



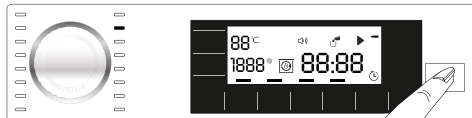
根据水压、水硬度和温度、环境温度，衣物数量和类型，选择的辅助功能和电源电压变化，程序时间可能与“程序和能耗表”中的数值不同。

5.8 结束时间(预约)

使用结束时间(预约)功能，最多可以将程序启动时间推后 24 小时。按下结束时间(预约)按钮后，显示程序预计的结束时间。如果调整结束时间(预约)，结束时间(预约)指示灯亮起。



若要“结束时间(预约)”按钮启动，且程序在指定时间结束，调整时间后，您必须按下“开始/暂停”按钮，关闭和开启洗衣机。



如果您希望取消“结束时间(预约)”功能，按下“开始/暂停”按钮，关闭和开启洗衣机。



启动“结束时间(预约)”功能时，请勿使用液体洗涤剂！衣物有被染色的危险。

- 1 打开装填门，将衣物放到里面，并放入洗涤剂。
- 2 选择洗衣程序、温度、甩干速度，和根据需要，设置辅助功能。
- 3 通过按下“结束时间(预约)”按钮，设置您选择的结束时间(预约)。结束时间(预约)指示灯亮起。
- 4 按下“结束时间(预约)”按钮。开始倒计

时。“:”（显示屏上结束时间中间的符号）开始闪烁。

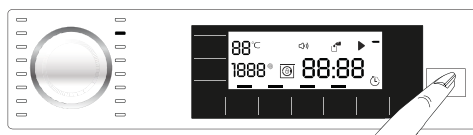


“结束时间(预约)”倒计时期间，可以装入更多的衣物。倒计时结束时，“结束时间(预约)”指示灯熄灭，开始洗涤循环，并在显示屏上显示所选程序的时间。

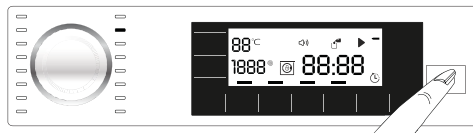
“结束时间(预约)”选择完成时，显示屏上的时间由结束时间加上选择程序持续的时间构成。

5.9 启动程序

- 1 按下开始/暂停按钮启动程序。
- 2 之前熄灭的开始/暂停按钮现在开始稳定亮起，表明程序已经启动。



- 3 装填门锁定。装填门锁定后，显示屏上出现“装填门已锁定”符号。



- 4 显示屏上的程序追踪指示灯将显示当前的程序步骤。

5.10 装填门锁定

在洗衣机的装填门有一个锁定系统，防止在水位不合适时打开装填门。

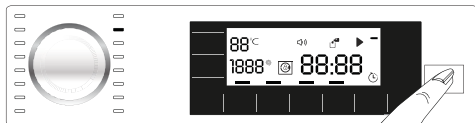
装填门锁定时，显示屏上显示“装填门已锁定”的符号。



5.11 在程序启动后，更改选项

启动程序后，中途添衣：

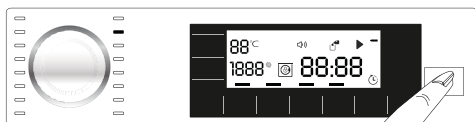
按下“开始/暂停”按钮时，如果洗衣机中的水位合适，显示屏上的装填门符号将闪烁，直至打开装填门，其在打开装填门后消失。



在您按下“开始/暂停”按钮时，如果洗衣机中的水位不合适，显示屏上的装填门符号将保持亮起。

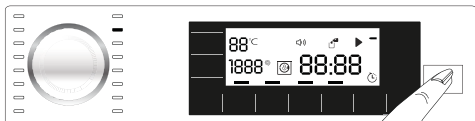


如果洗衣机内的水温过高或者水位高于装填门打开位置，装填门将不打开。



把洗衣机切换至“暂停”模式：

按下“开始/暂停”按钮，将洗衣机切换至“暂停”模式。显示屏上的“暂停”符号将闪烁。



程序启动后，更改程序选择：

当前程序运行时，不允许改变程序。

当前程序切换为暂停后，您可以选择新程序。



选择的程序重新启动。

更改辅助功能、速度和温度

根据您到达的程序步骤，您可以取消或启动辅助功能。请参见“选择辅助功能”。

您也可以更改速度和温度设置。请参见“选择甩干速度”和“选择温度”。

5.12 取消程序

机器关闭和再次开启时，程序将取消。按住 开/关 按钮 3秒钟。显示屏上的“3-2-1”倒计时结束后，洗衣机关闭。



儿童锁启用时，如果您按下 开/关按钮，程序将不取消。您首先应取消儿童锁。

取消程序后，如果想要打开装填门，但由于洗衣机内的水位过高而无法打开，可以将“程序选择”旋钮转动到“排水+甩干”程序，排放洗衣机内的水。

5.13 程序结束

程序完成时，显示屏上显示“结束”符号。

在 10 分钟内，如果您未按下任何按钮，洗衣机将切换为“关闭”模式。显示屏和所有指示灯关闭。

如果您按下“开/关”按钮，将显示完成的程序步骤。

5.14 调整音量

低音量和高音量

按住辅助功能“按钮1”和“按钮2”约 3 秒钟，调整音量。显示屏上的“3-2-1”倒计时结束后，将显示音量符号，并将显示新的音量水平。

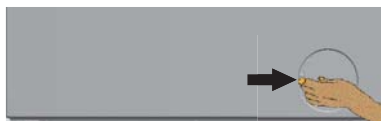
5.15 您的机器配备有“待机模式”

洗衣机使用“开/关”按钮接通电源后，如果未启动任何程序或等待任何其它操作，或其处于选择步骤以及在选择的程序结束后大约 2 分钟内未执行其它操作，洗衣机自动切换为节能模式。指示灯的亮度将减弱。此外，如果您的产品配备有显示程序时间的显示屏，该显示屏将完全关闭。如果转动“程序选择”旋钮或按下任何按钮，灯和显示屏将恢复之前的状态。退出节能模式时所作的选择可能变化。启动程序前，请检查所作的选择是否适当。视需要重新调整。这并非故障。

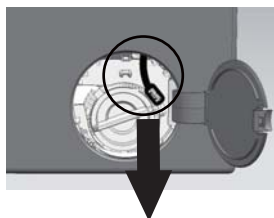
5.16 紧急开门

当门锁出现异常状态，无法正常打开时，请按列步骤操作，取出机器内的衣物，并联系授权服务商修理完成后才能使用。

1. 打开排水泵盖。



2. 向下拉扯紧急开门拉绳。(拉绳具体位置参考图片上标注圆圈)



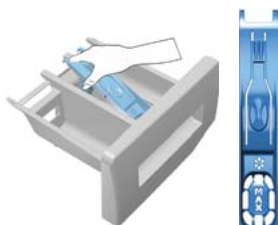
小心:需要紧急开门时，请观察机器内的水位高度，若可见水位高度超过门玻璃下方，紧急开门时将会有水泻出。建议紧急开门前先尝试运行排水程序，使水位降至不可见。
若选择了高温洗涤程序，紧急开门时可能被蒸汽或热水烫伤。必要时请等待内部冷却后再操作。

6 维护与清洁

定期清洁本产品，可以延长其使用寿命和减少经常面对的问题。

6.1 清洁洗涤剂分送屉

按照下列所示的间隔，定期（每 4-5 个洗涤循环）清洁洗涤剂抽屉，防止长时间过后，粉末洗涤剂聚积。



抬起虹吸管的后部，将其拆卸下来，如图所示。



如果超过正常数量的水和柔顺剂混合物开始聚集到柔顺剂隔室内，必须清洗虹吸管。

2. 在脸盆中用足量的温水清洗分送屉和虹吸管。清洁时，请佩戴防护手套，并使用合适的刷子，避免残留物与皮肤接触。
- 3 清洁后，将虹吸管放回底座，并向下推其前部，确保锁片接合。

6.2 清洁装填门和滚筒

长时间过后，柔顺剂、洗涤剂和灰尘残留物可能聚积在洗衣机内，导致产生异味和洗衣效果下降。为了避免出现这种情况，使用**滚筒清洁**程序。如果洗衣机没有**滚筒清洁**程序，使用**纯棉-90**程序，并选择**附加水洗**或**附加漂洗**辅助功能。

在洗衣机没有放入任何衣物的情况下运行程序。启动程序前，在主洗清洁剂隔室（隔室编号2）。

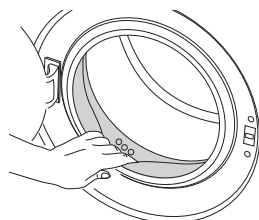
如果防水垢产品是片剂形式，将一片放入 2 号隔室。程序结束后，用一块清洁的抹布，擦干波纹管内部。



每 2 个月重复一次“滚筒清洁”程序。

使用适合洗衣机的防水垢产品。

每次洗衣后，确保没有异物遗落在滚筒内。



如果图中所示的波纹管中的孔堵塞，使用牙签打开这个孔。



外部金属物质可能导致滚筒生锈。使用不锈钢清洁剂清洁滚筒表面的污渍。切勿使用钢丝绒或铁丝绒。



小心：切勿使用海绵或者擦洗材料。这会损坏喷漆和塑料表面。

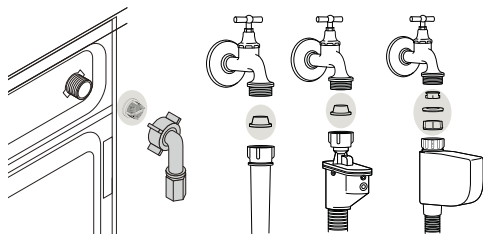
6.3 清洁机体和控制面板

用肥皂水或者中性清洁剂，擦拭机体，并用柔软的抹布擦干。

使用柔软的湿抹布清洁控制面板。

6.4 清洁进水过滤器。

在洗衣机背面的每个进水阀门末端都有一个过滤器，在连接到水龙头的每根进水软管的末端也有一个过滤器。这些过滤器可以防止异物或水中的污垢进入洗衣机。过滤器脏污后，必须进行清洗。



1. 关闭水龙头。
2. 拆卸进水软管的螺母，接近进水阀上的过滤器。用合适的刷子进行清洁。如果过滤器非常脏，您可以用钳子将其取出，并进行清洁。
3. 在进水软管的平直端取下过滤器和垫片，并在流动的清水下面彻底清洗干净。
4. 仔细放回密封和过滤器，并用手上紧螺母。

6.5 排空所有残留的水，并清洁水泵过滤器

洗衣机中的过滤器系统防止排水过程中，有固体物质堵塞水泵推进器，例如按钮、纽扣和织物纤维。这样，水将毫无问题地排放，并将延长泵的使用寿命。

如果您的洗衣机不能排水，水泵过滤器可能堵塞。每次过滤器堵塞或者每3个月，应该清洁过滤器。清洁水泵过滤器时，水必须排空。

此外，运输机器前（例如，移动到另一间房屋时）和水冻结时，必须完全排出水。



小心：水泵过滤器中遗留的异物可能损坏机器或导致出现噪声问题。

小心：如果不使用洗衣机，关闭水龙头，取下进水管，并排放洗衣机内的水，防止可能冻结。

小心：每次使用后，关闭洗衣机的进水水龙头。

维护与清洁

清洁脏污的过滤器和排水时：

1 拔下洗衣机插头，以切断电源。



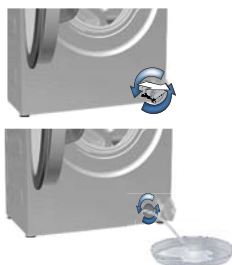
小心：洗衣机内的水温可能高达 90 °C。为了避免出现烫伤的危险，必须在洗衣机中的水冷却后，清洁过滤器。

2. 打开过滤器盖。



3. 一些产品配备有紧急排水软管，一些则没有。排水时，请遵循下列步骤。

如果本产品配备有紧急排水软管，排水时：



- 从底座上拉开紧急排放软管
- 在软管末端放置一个大容器。拔下软管末端的插塞，把水排入容器中。容器装满时，放回塞子，堵住软管入口。容器倒空后，重复上述步骤，从洗衣机完全排出水。
- 完成排水时，再次用插塞关闭末端，并将软管固定住。
- 转动和拆卸水泵过滤器。

如果本产品没有紧急排水软管，排水时：



- 为了收集从过滤器流出的水，在过滤器前面放置一个大容器。
- 转动和松开水泵过滤器，直至水开始流动（逆时针）。直接将水排入您放置到过滤器前方的容器中。务必使用手边的抹布吸收溅出的水。
- 机器内部的水排空后，转动过滤器，将其完全取出。
- 清洁过滤器内部的任何残留物和叶轮区域附近的纤维（如果有）。
- 放回过滤器。
- 如果过滤器盖由两部分构成，按压凸钮，关闭过滤器盖。如果由一部分构成，将下方部分的凸钮放入到位，然后，按下上方部分关闭之。

7 故障检修

问题	原因	解决方案
无法启动或选择程序	洗衣机可能因基础设施问题（线电压、水压等）而切换为自我保护模式。	• 机器关闭和再次开启时，程序将取消。按住 开 / 关按钮 3 秒钟。
洗衣机中有水。	由于生产中的品质控制过程，产品中可能有水残留。	• 这并非问题；水对洗衣机无害。
洗衣机没有充满水。	水龙头关闭。	• 打开水龙头。
	进水软管弯曲。	• 整直软管。
	进水过滤器堵塞。	• 清洁过滤器。
	装填门可能打开。	• 关闭装填门。
洗衣机不排水。	排水软管可能堵塞或者扭曲。	• 清洁或者展直软管。
	水泵过滤器堵塞。	• 清洁水泵过滤器。
洗衣机振动或发出噪声。	洗衣机可能失衡。	• 调整支腿，调平洗衣机。
	可能有坚硬的物质进入水泵过滤器。	• 清洁水泵过滤器。
	没有拆除运输安全螺栓。	• 拆卸运输安全螺栓。
	洗衣机中的衣物数量太少。	• 在洗衣机添加更多衣物。
	洗衣机中装入的衣物可能过多。	• 从洗衣机中取出一些衣物，或者用手使衣物均匀分布。
	洗衣机可能靠在坚硬的物体上。	• 确保洗衣机没有倚靠在任何物体上。
洗衣机底部漏水。	排水软管可能堵塞或者扭曲。	• 清洁或者展直软管。
	水泵过滤器堵塞。	• 清洁水泵过滤器。
程序启动后不久，洗衣机停止工作。	洗衣机可能因为电压过低而临时停止。	• 电压恢复正常后，洗衣机会继续工作。
洗衣机在进水时直接排水。	排水软管的高度可能不够。	• 按照操作手册中的说明，连接排水软管。
洗涤过程中，看不到洗衣机中的水。	水位从洗衣机外部不可见。	• 这是正常的。
装填门无法打开。	由于洗衣机内的水位问题，门锁已经启动。	• 通过运转水泵或甩干程序，排放水。
	洗衣机可能在对水进行加热，或者处于甩干循环。	• 等待直至程序完成。
	儿童锁已经启动。在程序结束后的数分钟后，门锁将解除。	• 等待直至门锁解除。

故障检修

问题	原因	解决方案
洗涤时间超过手册中指定的时间。(*)	水压太低。	洗衣机等待直至进入足量的水，防止因为水量不足导致洗衣效果下降。因此，会延长洗衣时间。
	电压可能低下。	在电源电压很低时，会延长洗涤时间，以免洗涤效果不佳。
	进水温度可能很低。	在寒冷的季节，需要时间对水进行加热。此外，也可能延长洗涤时间，以免洗涤效果不佳。
	可能增加了漂洗次数和/或漂洗用水量。	在需要加强漂洗时，洗衣机会增加漂洗水量，并视需要，增加额外的漂洗步骤。
	由于使用了过多的洗涤剂，导致出现了过多的泡沫，并可能启动了泡沫自动吸收系统。	使用建议的洗涤剂量。
程序时间没有倒计时。（在配备显示屏的型号上）(*)	进水期间，计时器可能停止。	在洗衣机进入足量的水之后，计时指示器才会开始倒计时。洗衣机会等待直至水量充足，这样可以避免由于缺水造成的洗涤效果不佳。之后，计时指示器将恢复倒计时。
	加热期间，计时器可能停止。	在机器达到选择的温度后，计时指示器才会开始倒计时。
	甩干期间，计时器可能停止。	由于衣物在滚筒内分布不均匀，可能启动负载失衡自动检测系统。
程序时间没有倒计时。(*)	洗衣机中的衣物可能失衡。	由于衣物在滚筒内分布不均匀，可能启动负载失衡自动检测系统。
洗衣机没有切换至甩干步骤。(*)	洗衣机中的衣物可能失衡。	由于衣物在滚筒内分布不均匀，可能启动负载失衡自动检测系统。
	如果没有完全排出水，洗衣机将不执行甩干。	检查过滤器和排水软管。
	由于使用了过多的洗涤剂，导致出现了过多的泡沫，并可能启动了泡沫自动吸收系统。	使用建议的洗涤剂量。

故障检修

问题	原因	解决方案
洗涤效果不佳：衣物变为灰色。(**)	长期以来，使用的洗涤剂数量不足。	• 使用适合水硬度和衣物的建议洗涤剂用量。
	长时间在低温下洗涤。	• 为洗涤的衣物选择适当的温度。
	在硬水中使用的洗涤剂数量不足。	• 在硬水中使用的洗涤剂数量不足，导致污垢粘附在衣物上，长时间过后，会导致衣物变为灰色。一旦出现这种情况，便很难消除。使用适合水硬度和衣物的建议洗涤剂用量。
	使用的洗涤剂过多。	• 使用适合水硬度和衣物的建议洗涤剂用量。
洗涤效果不佳：污垢仍然存在或者衣物没有变得亮白。(**)	使用的洗涤剂数量不够。	• 使用适合水硬度和衣物的建议洗涤剂用量。
	装入了过多的衣物。	• 洗衣机不可过载。按照“程序和能耗表”中建议的数量，装满洗衣机。
	选择的程序和温度错误。	• 为洗涤的衣物选择适当的程序和温度。
	使用的洗涤剂类型错误。	• 使用适合洗衣机的原装洗涤剂。
	使用的洗涤剂过多。	• 在正确的隔间放入洗涤剂。请勿将漂白剂与洗涤剂混合使用。
洗涤效果不佳：油渍出现在衣物上。(**)	没有定期清洁滚筒。	• 定期清洁滚筒。对此，请参见 6.2。
洗涤效果不佳：衣物有异味。(**)	由于连续在较低的温度和/或短时程序下洗涤，导致滚筒上形成异味和细菌层。	• 在每次洗涤后，洗涤剂分送屉以及装填门应保持微开。这样，便无法在洗衣机内形成适合细菌生长的潮湿环境。
衣物褪色。(**)	装入了过多的衣物。	• 洗衣机不可过载。
	使用的洗涤剂潮湿。	• 在干燥的环境密封保存洗涤剂，且不得暴露于高温。
	选择了较高的温度。	• 根据衣物类型和脏污程度，选择合适的程序和温度。
没有漂洗好。	使用的洗涤剂数量、品牌或贮存条件不合适。	• 使用适合洗衣机和衣物的洗涤剂。在干燥的环境密封保存洗涤剂，且不得暴露于高温。
	洗涤剂放入错误的隔室。	• 即使没有选择预洗循环，如果在预洗隔间放入了洗涤剂，洗衣机在漂洗或软化步骤中，仍会消耗洗涤剂。在正确的隔间放入洗涤剂。
	水泵过滤器堵塞。	• 检查过滤器。
	排水软管被折叠。	• 检查排水软管。

故障检修

问题	原因	解决方案
洗涤后，衣物变得僵硬。(**)	使用的洗涤剂数量不够。	没有针对水硬度使用足量的洗涤剂可能导致长时间过后，衣物变得僵硬。根据水的硬度，使用合适数量的洗涤剂。
	洗涤剂放入错误的隔室。	即使没有选择预洗循环，如果在预洗隔间放入了洗涤剂，洗衣机在漂洗或软化步骤中，仍会消耗洗涤剂。在正确的隔间放入洗涤剂。
	洗涤剂可能与柔顺剂混合。	柔顺剂不得与洗涤剂混合使用。使用热水洗涤和清洁分送器。
衣物没有发出类似柔顺剂的味道。(**)	洗涤剂放入错误的隔室。	即使没有选择预洗循环，如果在预洗隔间放入了洗涤剂，洗衣机在漂洗或软化步骤中，仍会消耗洗涤剂。使用热水洗涤和清洁分送器。在正确的隔间放入洗涤剂。
	洗涤剂可能与柔顺剂混合。	柔顺剂不得与洗涤剂混合使用。使用热水洗涤和清洁分送器。
洗涤剂分送屉中有洗涤剂残留。(**)	洗涤剂放入潮湿的分送屉中。	放入洗涤剂前，对洗涤剂分送屉进行干燥。
	洗涤剂可能受潮。	在干燥的环境密封保存洗涤剂，且不得暴露于高温。
	水压太低。	检查水压。
	主洗隔室中的洗涤剂在预洗进水期间受潮。洗涤剂隔室的孔堵塞。	检查孔，如果堵塞，予以清洁。
	洗涤剂分送屉阀有问题。	致电经授权的服务代理。
	洗涤剂可能与柔顺剂混合。	柔顺剂不得与洗涤剂混合使用。使用热水洗涤和清洁分送器。
	没有定期清洁滚筒。	定期清洁滚筒。对此，请参见 6.2。

故障检修

问题	原因	解决方案
洗衣机中有过多的泡沫形成。(**)	没有针对洗衣机使用合适的洗涤剂。	• 使用适合洗衣机的洗涤剂。
	使用的洗涤剂数量过多。	• 只使用足量的清洁剂。
	洗涤剂贮存条件不当。	• 在密闭、干燥的位置存放洗涤剂。请勿在过度炎热的地方存放。
	一些网状衣物，例如，薄纱，由于结构的问题可能形成过多泡沫。	• 对于此类物品，使用较少量的洗涤剂。
	洗涤剂放入错误的隔室。	• 在正确的隔间放入洗涤剂。
	柔顺剂投入过早。	• 阀门或洗涤剂分送屉可能有问题。致电经授权的服务代理。
泡沫从洗涤剂分送屉溢出。	使用的洗涤剂过多。	• 在 ☒ 升水中混合 1 汤匙柔顺剂，然后倒入洗涤剂分送屉的主洗隔室。
		• 按照“程序和能耗表”中指定的程序和最大负载，在洗衣机放入合适的洗涤剂。使用额外的化学品时（除污剂，漂白剂等），减少洗涤剂数量。
程序结束时，衣物仍是湿的 (*)	由于使用了过多的洗涤剂，导致出现了过多的泡沫，并可能启动了泡沫自动吸收系统。	• 使用建议的洗涤剂量。
(*) 如果衣物没有均匀地分布在滚筒中，洗衣机就不会切换为甩干步骤，防止对机器和周围环境造成任何损害。重新排列和重新甩干滚筒中的衣物。		
(**) 没有定期清洁滚筒。定期清洁滚筒。请参见 6.2。		
	小心： 遵循该章节中的说明后，如果仍无法消除该问题，请咨询经销商或授权服务代理。请勿试图自行修理不工作的洗衣机。	

8 产品有害物质含量状态说明

本产品超过使用期限或经过维修无法正常工作后，不应随意丢弃，请交由有废弃电器电子产品处理资格的企业处理，正确的处理方法请查阅国家或当地有关旧电器电子产品处理的规定。

附：产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (CR (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电机	O	O	O	O	O	O
印刷电路板	X	O	O	O	O	O
排水泵	X	O	O	O	O	O
加热器	O	O	O	O	O	O
门锁	X	O	O	O	O	O
电源线	O	O	O	O	O	O
控制面板	O	O	O	O	O	O
箱体	O	O	O	O	O	O
皮带	O	O	O	O	O	O
皮带轮	O	O	O	O	O	O
机门	O	O	O	O	O	O
门密封圈	O	O	O	O	O	O
内筒	O	O	O	O	O	O
外筒	O	O	O	O	O	O
底座	O	O	O	O	O	O
螺钉螺栓等紧固件	O	O	O	O	O	O
其他金属件	O	O	O	O	O	O
其他塑料件	O	O	O	O	O	O

本表格按照SJ/T-11364 的规定编制。
O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。
上表中打X的部件，由于技术原因目前无法实现替代，今后随着技术进步，将实现替代或改进。



本产品在正常使用情况下，环保使用期限为15年。

9 产品保修卡

型号 Model		制造编号 Serial No.	
顾客姓名 Customer Name		电话号码 Telephone No.	
地址 Address		邮政编码 Zip Code	
购买日期 Purchase Date		发票号码 Invoice No.	
经销商 Dealer			
备注 Remark			

保修条款

- 根据《中华人民共和国消费者权益保护法》和《部分商品修理更换退货责任规定》，本产品自购买之日起，整机免费包修一年，主要零部件免费包修三年。本产品为普通家用洗衣机，由于商用或集体公用的洗衣机，如酒店、发廊、洗衣店、工厂、集体宿舍等，包修期为三个月。
对于有特殊保修政策的产品或零配件，以特殊保修政策为准。
- 保修期内维修时，必须同时提供购机发票及此保修卡。若发票遗失，须提供收货凭证等真实有效证明。
- 超出保修期的维修，我公司将按有关规定进行收费服务。收费服务包括零配件费、人工费、交通费等。
- 以下项目不属于免费包修范围：
 - 不正当的运输、安装、使用环境、操作导致的产品损坏
 - 自然灾害或意外事件等不可抗力导致的产品损坏
 - 自行或非厂方特约维修店进行拆修导致的产品损坏

Warranty Terms

- According to <Law on Protection of the Rights and Interests of Consumers> and <Some goods repair replacement and return liability rules>, free of charge of service and repair in one year for whole machine, three years for main components since purchase date. The common guarantee policy only fits for household appliances. The guarantee period of commercial products is 3 months. Special warranty policy should be applied for products or components if they have.
- Show purchasing invoice and this card before warranty services. If invoice is missing, customer must provide valid certificates like delivery note etc.
- Services will be charged if over guarantee period. Chargeable services include spare part cost, labor cost and travel cost etc.
- Following items are not free of charge:
 - Improper transportation, installation, environment, usage
 - Natural disaster, accident or other force majeure
 - Repaired by self or service shops without official contract

Altus 洗衣机变频电机十年质保卡

感谢您选购高品质的 Altus 产品。

本产品的洗衣机变频电机享有延长保修政策，零件免费保修期为十年。

延长保修条款：

1. 保修条款仅对产品购买所在国家有效。
2. 保修范围为：
 - Altus 洗衣机变频电机自购买之日起的 10 年内免费保修。
 - 免费范围包括一个免费备件，不包括人工费和交通费。
3. 如果保修卡不完整、遭到篡改或有缺陷无法识别，其视为无效。
4. 申请保修服务时，请同时出示购机发票及此质保凭证。
5. 保修仅适用于原始购买人，不得转让给任何第三方。
6. 免责条款：符合下列情形之一，不享受延保服务：
 - 不正当的运输、安装、使用环境、操作导致的损坏
 - 自然灾害或意外事件等不可抗力导致的损坏
 - 自行或非厂方特约维修店进行拆修导致的损坏
 - 在商业或非住宅设施内商用或集体使用本产品
 - 其他不符合说明书保修条款的情形

* 以上信息如有更改，恕不另行通知。



10 抗菌效果及部件说明

本产品测试组程序护婴洗90° 的与对照组程序棉·生态洗20° 符合 标准GB 21551.5-2010对大肠埃希氏菌及金黄色葡萄球菌除菌率 $\geq 96\%$ 、衰减除菌率 $\geq 86\%$ 的要求。



合格证
Certificate of Quality

检验员:

01检

倍科电器有限公司

地 址: 江苏省常州市洛阳镇新科西路9号

邮 编: 213104

传 真: 0519-88796388-8903

服务电话: 400-700-2323